



Entsorgung verbrauchter Batterien / Akku



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (**Batterieverordnung**) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien und Akkus verpflichtet; **eine Entsorgung über den Hausmüll ist untersagt!** Schadstoffhaltige Batterien/Akkus sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: **Cd**=Cadmium, **Hg**=Quecksilber, **Pb**=Blei. Ihre verbrauchten Batterien/Akkus können Sie unentgeltlich bei den Sammelstellen Ihrer Gemeinde, unseren Filialen oder überall dort abgeben, wo Batterien/Akkus verkauft werden!

Somit werden Sie Ihren gesetzlichen Pflichten gerecht und tragen zum Umweltschutz bei!

6. TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	1,5 V Knopfzelle LR44
Abtastzyklus:	10 sec
Temperaturbandbreite:	-15,0 bis +49,8°C
Auflösung:	0,2°C
Relative Luftfeuchte:	bis 99% RH
Gewicht (ohne Schlüsselband):	10 g
Abmessungen (L x B x H):	59,1 x 24 x 13 mm

D BEDIENUNGSANLEITUNG

SCHLÜSSELTHERMOMETER

Best.-Nr. 10 08 67

1. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Das Thermometer ist zur Temperaturmessung im Bereich von -15°C bis 49,8°C ausgelegt und kann in geschlossenen Innenräumen sowie in Außenbereichen verwendet werden. Das Thermometer wird mit einer LR44-Knopfzellen-Batterie betrieben. Es ist wasserfest und kann einer relativen Luftfeuchtigkeit von 99% widerstehen. Ein Eintauchen in Wasser ist unter allen Umständen zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produkts führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. LIEFERUMFANG

- Thermometer mit Schlüsselanhänger
- Bedienungsanleitung
- Batterie LR44

3. SICHERHEITSHINWEISE



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweis verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!

Produktsicherheit

- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.

Batteriesicherheit

- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden. Auslaufende oder beschädigte Akkus können bei Hautkontakt Säureverätzungen hervorrufen. Beim Umgang mit beschädigten Akkus sollten Sie daher Schutzhandschuhe tragen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Batterien nicht frei herumliegen, da diese von Kindern oder Haustieren verschluckt werden könnten.
- Nehmen Sie keine Akkus auseinander, schließen Sie sie nicht kurz, und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!

Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:
VOLTcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 723 8

4. EINLEGEN / WECHSELN VON BATTERIEN

1. Entfernen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Gehäuses.
2. Legen Sie eine 1,5V LR44 Knopfzellen-Batterie in das Batteriefach ein. Der negative Pol sollte dabei nach oben zeigen. Die korrekte Polarität ist auf der Batterie angegeben.
3. Setzen Sie das Batteriefach zurück ins Gehäuse.
4. Entfernen bzw. beschädigen Sie nicht die Dichtungsringe am Batteriefach. Sie schützen das Thermometer vor Feuchtigkeit.
5. Nach dem Einlegen der Batterie zeigt das Thermometer die aktuelle Temperatur an.

5. ENTSORGUNG

Entsorgung von Elektrik- und Elektronikaltgeräten

Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von VOLTcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 723 8.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2008 by VOLTcraft®.

*02_09/08_01-HW



GB OPERATING INSTRUCTIONS



Version 09/08

KEY RING THERMOMETER

Item No. 10 08 67

1. INTENDED USE

The thermometer is designed to measure temperature from -15°C to 49.8°C and can be used indoors or outdoors. The thermometer is powered by one LR44 button cell. The thermometer is water resistant and can withstand a relative humidity of 99%. Immersion into water must be avoided at all times.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. DELIVERY CONTENT

- Thermometer with key ring
- Operating instructions
- LR44 battery

3. SAFETY INSTRUCTIONS



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

Product safety

- The product must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.

Battery safety

- Correct polarity must be observed while inserting the batteries.
- Batteries should be removed from the device if it is not used for a long period of time to avoid damage through leaking. Leaking or damaged batteries might cause acid burns when in contact with skin, therefore use suitable protective gloves to handle corrupted batteries.
- Batteries must be kept out of reach of children. Do not leave the battery lying around, as there is risk, that children or pets swallow it.
- Batteries must not be dismantled, short-circuited or thrown into fire. Never recharge non-rechargeable batteries. There is a risk of explosion!

Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: VOLTcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 723 8

4. INSERTING / CHANGING THE BATTERIES

1. Remove the battery cap at the back of the casing.
2. Insert a 1.5V LR44 button cell into the battery cap, with the negative side facing upward. The correct polarity is printed on the battery.
3. Insert the battery cap back into the casing.
4. Do not remove or damage the O-ring seals on the battery cap. They protect the thermometer from humidity.
5. After inserting the battery, the thermometer will show the current temperature.

5. DISPOSAL

Dispose of waste electrical and electronic equipment

In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

Used batteries/ rechargeable batteries disposal



The user is legally obliged (**battery regulation**) to return used batteries and rechargeable batteries. **Disposing used batteries in the household waste is prohibited!** Batteries/ rechargeable batteries containing hazardous substances are marked with the crossed-out wheeled bin. The symbol indicates that the product is forbidden to be disposed via the domestic refuse. The chemical symbols for the respective hazardous substances are **Cd** = Cadmium, **Hg** = Mercury, **Pb** = Lead.

You can return used batteries/ rechargeable batteries free of charge to any collecting point of your local authority, our stores or where batteries/ rechargeable batteries are sold.

Consequently you comply with your legal obligations and contribute to environmental protection!

6. TECHNICAL DATA

Operating voltage:	1.5 V LR44 button cell
Sampling cycle:	10 sec
Temperature range:	-15°C to 49.8°C
Resolution:	0,2°C
Relative humidity:	up to 99% RH
Weight (without keychain):	10 g
Dimensions (L x W x H):	59.1 x 24 x 13 mm

These operating instructions are published by VOLTcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 723 8.

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2008 by VOLTcraft®.

*02_09/08_01-HW

VOLTCRAFT®

F MODE D'EMPLOI

CE
Version 09/08

THERMOMÈTRE PORTE-CLÉS

N° de commande 10 08 67

1. UTILISATION PRÉVUE

Ce thermomètre permet de mesurer des températures allant de -15 °C à 49,8 °C et peut être utilisé à l'intérieur ou à l'extérieur. Le thermomètre fonctionne avec une pile bouton LR44. Le thermomètre est résistant à l'eau et a été conçu pour résister à une humidité relative de 99%. Il faut éviter à tout moment toute immersion dans l'eau.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Thermomètre avec porte-clés
- Mode d'emploi
- Pile LR44

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!

Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

Sécurité du produit

- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.

Sécurité des piles

- Attention à bien respecter la polarité lors de la mise en place des piles. (« + » = positif « – » = négatif).
- Retirer les piles de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé pendant une longue durée afin d'éviter tout endommagement dû à des fuites. Des fuites ou des piles endommagées peuvent provoquer des brûlures acides lors d'un contact avec la peau, il convient donc d'utiliser des gants de protection appropriés pour manipuler des piles usagées.
- Maintenir les piles hors de portée des enfants. Ne pas laisser de pile traîner, un enfant ou un animal domestique pourrait en avaler une.
- Ne pas démonter, court-circuiter ou jeter des piles dans le feu. Ne jamais recharger des piles non rechargeables. Un risque d'explosion existe !

Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:
Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 723 8.

4. INSÉRER/CHANGER LES PILES

- Retirer le couvercle de la pile situé au dos du boîtier.
- Insérer une pile bouton 1.5V LR44 dans le compartiment à pile, son pôle négatif doit être dirigé vers le haut. La correcte polarité est indiquée sur la pile.
- Refermer le couvercle du compartiment à pile.
- Ne pas retirer ou endommager les joints toriques du couvercle de la pile. Ils protègent le thermomètre contre l'humidité.
- Après avoir inséré la pile, le thermomètre affichera la température actuelle.

5. ELIMINATION DES DÉCHETS

Mise au rebut d'équipements électriques et électroniques

Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

Mise au rebut de piles/accumulateurs usagés

Le consommateur final est légalement tenu (**ordonnance relative à l'élimination des piles usagées**) de rapporter toutes les piles et accumulateurs usés, **il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères** ! Les piles et accumulateurs qui contiennent des substances nocives sont repérés par les symboles ci-contre qui indiquent l'interdiction de les jeter dans les ordures ménagères. Les désignations pour le métal lourd prépondérant sont : **Cd**=cadmium, **Hg**=mercure, **Pb**=plomb. Vous pouvez rapporter gratuitement vos piles et accus usagés aux centres de récupération de votre commune, à nos succursales ou à tous les points de vente de piles et d'accumulateurs.

Vous respecterez ainsi vos obligations civiles et contribuerez à la protection de l'environnement !

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension de service :	pile bouton 1,5 V LR44
Cycle de palpae :	10 sec
Plage de températures :	De -15 °C à 49,8 °C
Résolution :	0,2°C
Humidité relative de l'air :	jusqu'à 99 % RH
Poids (sans porte-clés) :	10 g
Dimensions (L x l x H) :	59,1 x 24 x 13 mm

VOLTCRAFT®

NL GEBRUIKSAANWIJZING

CE
Version 09/08

SLEUTELTHERMOMETER

Bestnr. 10 08 67

1. BEDOELD GEBRUIK

De thermometer is ontwikkeld voor temperatuurmetingen van -15 °C tot +49,8 °C en kan zowel binnen als buiten worden gebruikt. De temperatuurmeter dient gevoed te worden met één LR44 knoopcelbatterij. De temperatuurmeter is waterbestendig en kan een relatieve luchtvochtigheidsgraad van 99% aan. Onderdompeling in water moet te allen tijde worden vermeden.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. LEVERINGSOMVANG

- Thermometer met sleutelhanger
- Gebruiksaanwijzing
- Batterij LR44

3. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!

Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Persoonlijke veiligheid

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!

Productveiligheid

- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.

Batterijveiligheid

- Juiste polariteit dient in acht genomen te worden bij het installeren van de batterijen.
- Batterijen dienen uit het apparaat verwijderd te worden wanneer het voor langere tijd niet gebruikt wordt, om schade door lekkage te voorkomen. Lekkende of beschadigde batterijen kunnen brandwonden veroorzaken wanneer het zuur in contact komt met de huid, draag daarom beschermende handschoenen bij het hanteren van beschadigde batterijen.
- Batterijen dienen buiten bereik te worden gehouden van kinderen. Laat de batterij niet rondslingeren. Het gevaar op inslikken bestaat voor kinderen en huisdieren.
- Batterijen mogen niet worden ontmanteld, kortgesloten of verbrand. Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden. Het risico bestaat op een explosie!

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:
Volcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 723 8

4. BATTERIJEN PLAATSEN/VERWISSELEN

- Verwijder het batterijcompartiment op de achterkant van het omhulsel.
- Stop een 1.5V LR44 knoopcelbatterij in het batterijcompartiment, met de negatieve zijde naar boven. De juiste polariteit staat op de batterij.
- Stop het batterijcompartiment terug in het omhulsel.
- De o-ringen van het batterijcompartiment niet verwijderen of beschadigen. Zij beschermen de temperatuurmeter tegen vocht.
- Na het plaatsen van de batterij zal de temperatuurmeter de huidige temperatuur tonen.

5. VERWIJDERING

Verwijder gebruikte elektrische en elektronische apparatuur

In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoudzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften.

Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

Verwijdering van gebruikte batterijen/ accu's!

U bent als eindgebruiker volgens de KCA-voorschriften wettelijk verplicht alle lege (oplaadbare) batterijen en accu's in te leveren; **verwijdering via het huisvuil is niet toegestaan!** Batterijen/ accu's die schadelijke stoffen bevatten worden gekenmerkt door de hiernaast vermelde symbolen, die erop wijzen dat deze niet via het huisvuil verwijderd mogen worden. De aanduidingen voor de bepalende zware metalen zijn: **Cd**=cadmium, **Hg**=kwik, **Pb**=lood.

Uw gebruikte batterijen/accu's kunt u kosteloos inleveren bij de verzamelpunten van uw gemeente, bij al onze vestigingen en overal waar batterijen/accu's worden verkocht!

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu!

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning:	1,5 V knoopcel LR44
Aftastcyclus:	10 sec
Temperatuurbereik:	-15 °C tot +49,8 °C
Resolutie:	0,2°C
Relatieve luchtvochtigheid:	tot 99% RH
Gewicht (zonder sleutelhanger):	10 g
Afmetingen (L x B x H) :	59,1 x 24 x 13 mm

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 723 8.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan.

Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2008 bei Volcraft®.

*02_09/08_01-HW

Cette notice est une publication de la société Volcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 723 8.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression.

Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2008 par Volcraft®.

*02_09/08_01-HW